

注意：考試開始鈴響或綠燈亮前，不可以翻閱試題本

107 學年度身心障礙學生升學大專校院甄試試題本

甄試類(群)組別：二技組

【語文類(一)】

考試科目(編號)：專業科目(二)

英文翻譯與寫作 (B2420)

—作答注意事項—

1. 考試時間：90 分鐘。
2. 請在答案卷上作答，答案卷每人一張，不得要求增補。
3. 請核對報考甄試類(群)組別、考試科目是否相符。
4. 單選題共 40 題。

單選題，共 40 題，每題 2.5 分

一、 同義測驗：請選出與題目畫底線部分語意最接近的答案。

1. After winning the prize, I felt so happy that I burst into song.
(A) forgot to sing
(B) started to sing
(C) learned to sing
(D) intended to sing

2. The faucet was not turned off completely, resulting in waste of water.
(A) preventing
(B) collecting
(C) causing
(D) using

3. I feel so tired now. I am going to hit the hay in a minute.
(A) go to bed
(B) do some exercise
(C) go to work
(D) eat something

4. Look at the beautiful garden Jane grows; she sure has a green thumb.
(A) has a handful of flowers
(B) has a helper in the garden
(C) has green flowers in her fingers
(D) has the ability to grow plants well

5. I have been trying to learn how to swim, but I still can't swim. I guess I will never get the hang of it.
(A) get tired of it
(B) forget how to do it
(C) become good at it
(D) have time to learn it

6. Helen's sudden marriage took everyone by surprise.
(A) No one was shocked by Helen's marriage.
(B) No one expected that Helen would get married.
(C) People knew Helen would get married soon.
(D) Everyone was looking forward to Helen's wedding.

7. Alan has set his heart on studying abroad after he graduates from college.
(A) has a strong desire to study abroad
(B) does not mind studying abroad
(C) is not sure about studying abroad
(D) dislike to study abroad
8. To prepare for the final examination, I had to burn the midnight oil.
(A) blow out candles
(B) go to bed early
(C) drive to school
(D) stay up late
9. I don't know the first thing about the computer.
(A) I am very good at the computer.
(B) I know nothing about the computer.
(C) I have no idea who invented the computer.
(D) I don't know when the computer was first used.
10. John is the last person I want to work with.
(A) I want to work with John until it gets late.
(B) I am late to work with John.
(C) I would never want to work with John.
(D) I enjoyed working with John last time.

二、重組：請將下列提示字詞重新排列為一有意義的句子。

11. Jason _____.
- (1) sick,
(2) must be
(3) for he is
(4) absent today
- (A) 2413
(B) 4321
(C) 2134
(D) 3214

12. Danny makes it_____.

- (1) English for
- (2) a rule to
- (3) practice speaking
- (4) 30 minutes every day

- (A) 1423
- (B) 2314
- (C) 4213
- (D) 3214

13. Mr. Adams_____.

- (1) touched that
- (2) he became
- (3) speechless
- (4) was so

- (A) 2341
- (B) 2143
- (C) 3124
- (D) 4123

14. Ben is_____.

- (1) visit us
- (2) as long as
- (3) always welcome to
- (4) he has free time

- (A) 4123
- (B) 3124
- (C) 1234
- (D) 2143

15. Since you are _____.

- (1) is to follow
- (2) all you have to do
- (3) what others do
- (4) a newcomer here,

- (A) 3142
- (B) 4213
- (C) 2413
- (D) 1243

16. If you _____.

- (1) had given me
- (2) a better job
- (3) I could have done
- (4) more information,

- (A) 1234
- (B) 3124
- (C) 1432
- (D) 2143

17. Most people _____.

- (1) of health
- (2) do not realize
- (3) until they lose it
- (4) the importance

- (A) 2413
- (B) 3124
- (C) 1342
- (D) 2143

18. Wherever _____.

- (1) he takes
- (2) his family photo
- (3) with him
- (4) he goes,

- (A) 1432
- (B) 3214
- (C) 1234
- (D) 4123

19. Hardly _____.

- (1) had the teacher left
- (2) when the students
- (3) the classroom
- (4) began to play

- (A) 2413
- (B) 3214
- (C) 1324
- (D) 1432

20. It is _____.

- (1) that he
- (2) by working hard
- (3) he is today
- (4) finally becomes what

- (A) 2143
- (B) 3214
- (C) 4123
- (D) 1243

三、中翻英：請選出最接近中文語意的英文翻譯。

21. 你可以幫我關窗戶嗎？

- (A) Would you mind my closing the window?
- (B) Do you mind to close the window for me?
- (C) Would you mind if I close the window?
- (D) Would you mind closing the window for me?

22. 我對學音樂有興趣。
- (A) I am interesting to learn music.
 - (B) I am interested in learning music.
 - (C) I have interested to learn music.
 - (D) I have interesting in learning music.
23. 我對這個結果感到很失望。
- (A) The result was very disappointed at me.
 - (B) I was very disappointed at the result.
 - (C) I was very disappointing to the result.
 - (D) I disappointed the result.
24. 我不知道他叫甚麼名字。
- (A) I don't know he is called what name.
 - (B) I don't know what is his name.
 - (C) I don't know his name is what.
 - (D) I don't know what his name is.
25. 他是我認識的人當中最聰明的。
- (A) He is I know among the man the smartest.
 - (B) He is the smart man that I know.
 - (C) He is the smartest man I have ever known.
 - (D) He is among the man I know the smart one.
26. 他雖然不高，但是他籃球打得很好。
- (A) But he plays basketball well, he is not tall.
 - (B) He is not tall, he plays basketball very well.
 - (C) Although he is not tall, he plays basketball very well.
 - (D) Though he is not tall, but he plays good basketball.
27. 和我妹妹比起來，我比較高。
- (A) To compare with my sister, I am tall.
 - (B) Compared with my sister, I am taller.
 - (C) Comparing to my sister, I am tallest.
 - (D) I am taller when comparing with my sister.
28. 如果我是你，我會接受這個工作。
- (A) If I am you, I would do the job.
 - (B) If I will be you, I take the job.
 - (C) If I take the job, I would become you.
 - (D) If I were you, I would take the job.

29. 手上拿著一本書的女孩是我妹妹。
- (A) The girl had a book in her hand is my sister.
 - (B) The girl who having a book in her hand is my sister.
 - (C) The girl with a book in her hand is my sister.
 - (D) The girl in her hand has a book is my sister.
30. 我媽媽要我幫她洗車。
- (A) My mom wants me to wash the car for her
 - (B) My mom wants me wash the car for her.
 - (C) My mom wants me help her wash the car.
 - (D) My mom wants me help her washing the car.

四、英翻中：請選出最接近英文語意的中文翻譯。

31. In spite of the rain, he insisted on going out.
- (A) 除非下雨，他才考慮要出去。
 - (B) 儘管下雨，他仍堅持要出去。
 - (C) 萬一下雨，他可能還是要出去。
 - (D) 既然下雨了，他決定不出去了。
32. He is used to getting up early for school.
- (A) 他已經習慣早起上學。
 - (B) 他準備好要早起上學。
 - (C) 他以前必須早起上學。
 - (D) 他被強迫要早起上學。
33. Would you care for some more coffee?
- (A) 您在乎咖啡多了一些嗎?
 - (B) 您喝咖啡時需要小心嗎?
 - (C) 您擔心多了一些咖啡嗎?
 - (D) 您還要再來一些咖啡嗎?
34. The movie reminds him of his childhood.
- (A) 這電影是參考了他的童年。
 - (B) 這電影是反映了他的童年。
 - (C) 這電影是影響了他的童年。
 - (D) 這電影令他想起了他的童年。

35. He has no reason to be afraid of the task.
(A) 他沒有理由懼怕這項任務。
(B) 他懼怕這項任務的理由並不合常理。
(C) 他沒有說為什麼會懼怕這項任務。
(D) 他懼怕這項任務根本不是理由。
36. Word-of-mouth advertising can influence a consumer's decision to purchase the product.
(A) 口碑廣告可以建立消費者購買產品的信心。
(B) 口碑廣告可以提高消費者購買產品的價格。
(C) 口碑廣告可以影響消費者購買產品的決定。
(D) 口碑廣告可以左右消費者購買產品的方式。
37. I had a hard time learning English when in high school.
(A) 我高中時學的英文很不實用。
(B) 我高中時學英文學得很辛苦。
(C) 我高中時學英文的時間很不固定。
(D) 我高中時很努力要把英文學好。
38. Modern technology has greatly changed the ways people interact with others.
(A) 現代科技使人們的互動變得更偉大。
(B) 現代科技大大地改變了人們互動的方式。
(C) 現代科技遠遠地超越了人們的互動。
(D) 現代科技對人們互動的改變是很偉大的。
39. Little did we know he was a secret agent from our rival company.
(A) 我們約略知道他是我們敵對公司派來的秘密探員。
(B) 我們很少人知道他是我們敵對公司派來的秘密探員。
(C) 我們可能知道他是我們敵對公司派來的秘密探員。
(D) 我們完全不知道他是我們敵對公司派來的秘密探員。
40. He owes what he is to his parents.
(A) 他的父母擁有他今日的成就。
(B) 他的父母欠他今日的成就。
(C) 他把今日的成就歸功於他父母。
(D) 他今日的成就是欠他父母的。